

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»

УТВЕРЖДАЮ:

Директор АВТ



А.Б. Володин

18 февраля 2021 г.

Кафедра «Судовождение» Академии водного транспорта

Автор Вохмянин Сергей Николаевич, к.фил.н., доцент

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык (английский)

Специальность:	26.05.05 – Судовождение
Специализация:	Судовождение на морских и внутренних водных путях
Квалификация выпускника:	Инженер-судоводитель
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2018

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии академии Протокол № 6 18 февраля 2021 г. Председатель учебно-методической комиссии  А.Б. Володин	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 2 18 февраля 2021 г. Заведующий кафедрой  С.С. Кубрин
---	--

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1057017
Подписал: Заведующий кафедрой Кубрин Сергей Сергеевич
Дата: 18.02.2021

Москва 2021 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В результате освоения ОПОП специалитета обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине:

Овладеть знаниями, умениями и навыками, обеспечивающими навигационную или машинную вахту, выполнение работ по обслуживанию судна, грузовых операций, в соответствии с требованиями Международной конвенции ПДНВ.

Знать: «грамматические правила иностранного (английского) языка, английский язык в объеме, необходимом для общей и общепрофессиональной коммуникации».

Уметь: «использовать русский и иностранный (английский) язык для коммуникации общего и профессионального характера и в межличностном общении в условиях интернационального экипажа»;

«выполнять команды, подаваемые на руль на английском языке»;

«использовать Стандартный морской разговорник ИМО и использовать английский язык в письменной и устной форме».

Владеть: «иностранном языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников и для осуществления профессиональной коммуникации».

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Учебная дисциплина "Иностранный язык (английский)" относится к блоку 1 "Гуманитарный, социальный и экономический цикл" и входит в его базовую часть.

2.1. Наименования предшествующих дисциплин

2.2. Наименование последующих дисциплин

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

2.2.1. Спецкурс английского языка

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	ОК-1 способностью представить современную картину мира на основе целостной системы естественнонаучных и математических знаний, ориентироваться в ценностях бытия, жизни, культуры;	Знать и понимать: Знать: «грамматические правила иностранного (английского) языка, английский язык в объеме, необходимом для общей и общепрофессиональной коммуникации». Уметь: Уметь: «использовать русский и иностранный (английский) язык для коммуникации общего и профессионального характера и в межличностном общении в условиях интернационального экипажа»; «выполнять команды, подаваемые на руль на английском языке»; «использовать Стандартный морской разговорник ИМО и использовать английский язык в письменной и устной форме». Владеть: Владеть: «иностранном языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников и для осуществления профессиональной коммуникации».
2	ОК-4 способностью к социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, демонстрируя уважение к историческому наследию и культурным традициям, толерантность к другой национальности и культуре в условиях многонациональных экипажей, владением нормами профессиональной и корпоративной этики, способностью создавать в коллективе отношения сотрудничества, владением приемами саморегуляции поведения и методами конструктивного разрешения конфликтных ситуаций в различных условиях;	Знать и понимать: Знать: правила коммуникации в коллективе, моральные и правовые нормы социального взаимодействия. Уметь: Уметь: общаться в коллективе, демонстрируя уважение к историческому наследию и культурным традициям и быть толерантным к другой национальной культуре в условиях многонациональных экипажей. Владеть: Владеть: правилами общения в многонациональном экипаже, демонстрируя толерантность, уважение к другой культуре, к историческому наследию и культурным традициям партнеров по общению.
3	ОК-6 способностью и готовностью к активному общению в производственной и социально-общественной сферах деятельности, свободно пользуясь русским и иностранным (английским) языками как средствами делового общения, навыками публичной и научной речи;	Знать и понимать: Знать: английский и русский языки, чтобы свободно пользоваться ими как средствами делового общения. Уметь: Уметь: общаться на русском и английском языках в производственной и социально-общественной сферах деятельности Владеть: Владеть: навыками общения в производственной и социально- общественной жизни, используя английский и русский языки.
4	ПК-12 способностью действовать в аварийных и чрезвычайных ситуациях в соответствии с международными и национальными требованиями, производить необходимую оценку рисков;	Знать и понимать: Знать: международные и национальные требования в аварийных и чрезвычайных ситуациях. Уметь: Уметь: действовать в аварийных и

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
		чрезвычайных ситуациях в соответствии с международными и национальными требованиями и производить необходимую оценку рисков. Владеть: Владеть: способностью действовать в аварийных и чрезвычайных ситуациях согласно международным и национальным требованиям.
5	ПК-14 готовностью вести необходимую эксплуатационную документацию на английском языке;	Знать и понимать: Знать: правила ведения эксплуатационной документации на английском языке. Уметь: Уметь: правильно вести по международным требованиям эксплуатационную документацию на английском языке. Владеть: Владеть: навыками и требованиями к ведению эксплуатационной документации на английском языке.
6	ПК-20 владением международным стандартным языком в объеме, необходимом для выполнения своих функциональных обязанностей и организации управления интернациональным экипажем.	Знать и понимать: Знать: международный стандарт языка, необходимый для выполнения своих функциональных обязанностей и управления интернациональным экипажем. Уметь: Уметь: управлять интернациональным экипажем, использовать английский язык для выполнения своих функциональных обязанностей Владеть: Владеть: навыками управления интернациональным экипажем.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

17 зачетных единиц (612 ак. ч.).

4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

	Количество часов						
Вид учебной работы	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6
Контактная работа	324	32,15	72,15	48,15	72,15	72,15	28,15
Аудиторные занятия (всего):	324	32	72	48	72	72	28
В том числе:							
практические (ПЗ) и семинарские (С)	324	32	72	48	72	72	28
Самостоятельная работа (всего)	252	40	72	24	36	36	44
Экзамен (при наличии)	36	0	0	0	0	0	36
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	612	72	144	72	108	108	108
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	17.0	2.0	4.0	2.0	3.0	3.0	3.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1	ПК1	ПК1	ПК1	ПК1	ПК1	ПК1
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗЧ, ЗаО,ЭК	ЗЧ	ЗЧ	ЗЧ	ЗЧ	ЗаО	ЭК

4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Тема: Моя семья.			2			2	ПК1
2	1	Тема 2 Тема: Биография			2			2	ПК1
3	1	Тема 3 Тема: Резюме			2			2	ПК1
4	1	Тема 4 Тема: Трудоустройство			2			2	ПК1
5	1	Тема 5 Тема: Собеседование при приеме на работу			2			2	ЗЧ, ПК1
6	1	Тема 6 Тема: Моя учеба			2			2	ПК1
7	1	Тема 7 Тема: Университет			2			2	ПК1
8	1	Тема 8 Тема: Система образования в России			2			2	ЗЧ, ПК1
9	1	Тема 9 Тема: Система образования в стране изучаемого языка			2			2	ЗЧ, ПК1
10	1	Тема 10 Тема: Высшее образование в мире			2			2	ПК1
11	1	Тема 11 Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке			2			2	ЗЧ, ПК1
12	1	Тема 12 Тема: Страна изучаемого языка			2			2	ЗЧ, ПК1
13	1	Тема 13 Тема: Россия (география)			2			2	ЗЧ, ПК1
14	1	Тема 14 Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).			2			2	ЗЧ, ПК1
15	1	Тема 15 Тема: История водного транспорта			2			2	ПК1
16	1	Тема 16 Тема: Основные термины водного транспорта			2			2	ЗЧ, ПК1
17	2	Тема 18 Тема: Типы и виды			6			6	ЗЧ, ПК1

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		судов							
18	2	Тема 19 Тема: Универсальные суда			10			10	ЗЧ, ПК1
19	2	Тема 20 Тема: Многофункциональные суда			4			4	ЗЧ, ПК1
20	2	Тема 21 Тема: Специализированные суда			6			6	ЗЧ, ПК1
21	2	Тема 22 Тема: Логистика			4			4	ЗЧ, ПК1
22	2	Тема 23 Тема: Экология			6			6	ЗЧ, ПК1
23	2	Тема 24 Тема: Порты			8			8	ЗЧ, ПК1
24	2	Тема 25 Тема: Порт Лондона			8			8	ЗЧ, ПК1
25	2	Тема 26 Тема: Порт Роттердама			10			10	ЗЧ, ПК1
26	2	Тема 27 Тема: Международные транспортные организации			10			10	ЗЧ, ПК1
27	3	Тема 29 Тема: Грузовые морские перевозки			48			48	ЗЧ, ПК1
28	4	Тема 31 Тема: Водный транспорт и экономика			72			72	ЗЧ, ПК1
29	5	Тема 33 Тема: Пассажирские морские перевозки			36			36	ЗаО, ПК1
30	5	Тема 34 Тема: Грузовые морские перевозки			36			36	ЗаО, ПК1
31	6	Тема 36 Тема: Водный транспорт во взаимодействии видов транспорта			12			12	ПК1
32	6	Тема 37 Тема: Эксплуатация водного транспорта			16			16	ПК1
33	6	Экзамен						36	ЭК
34		Всего:			324		252	612	

4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 324 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1		Тема: Моя семья.	2
2	1		Тема: Биография	2
3	1		Тема: Резюме	2
4	1		Тема: Трудоустройство	2
5	1		Тема: Собеседование при приеме на работу	2
6	1		Тема: Моя учеба	2
7	1		Тема: Университет	2
8	1		Тема: Система образования в России	2
9	1		Тема: Система образования в стране изучаемого языка	2
10	1		Тема: Высшее образование в мире	2
11	1		Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке	2
12	1		Тема: Страна изучаемого языка	2
13	1		Тема: Россия (география)	2
14	1		Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	2
15	1		Тема: История водного транспорта	2
16	1		Тема: Основные термины водного транспорта	2
17	2		Тема: Типы и виды судов	6
18	2		Тема: Универсальные суда	10
19	2		Тема: Многофункциональные суда	4
20	2		Тема: Специализированные суда	6
21	2		Тема: Логистика	4

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего ча- сов/ из них часов в интерак- тивной форме
1	2	3	4	5
22	2		Тема: Экология	6
23	2		Тема: Порты	8
24	2		Тема: Порт Лондона	8
25	2		Тема: Порт Роттердама	10
26	2		Тема: Международные транспортные организации	10
27	3		Тема: Грузовые морские перевозки	48
28	4		Тема: Водный транспорт и экономика	72
29	5		Тема: Пассажирские морские перевозки	36
30	5		Тема: Грузовые морские перевозки	36
31	6		Тема: Водный транспорт во взаимодействии видов транспорта	12
32	6		Тема: Эксплуатация водного транспорта	16
ВСЕГО:				324/0

4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для реализации познавательной и творческой активности обучающихся в учебном процессе используются современные образовательные технологии, дающие возможность повышать качество образования, более эффективно использовать аудиторное время. В процессе обучения используются методы классического и проблемного обучения. 100% занятий семинарского типа представляют собой занятия с элементами проблемного обучения.

Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения, разбор конкретных ситуаций. Для контроля знаний проводятся опросы.

При изучении курса предусмотрены различные формы контроля усвоения материала: в конце практических занятий (семинарского типа) проводятся опросы (письменные и устные) с целью выявления уровня усвоения материала дисциплины, тестирование, возможность написания исследовательской работы (доклада, реферата и т.д.)

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1		Подготовка к практическим занятиям, текущей и промежуточной аттестации Тема 1 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 2 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 3 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 4 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 5 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины.	40

		2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной	
--	--	---	--

			дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
2	2		Подготовка к практическим занятиям, текущей и промежуточной аттестации Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 20 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 21 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 22 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	72

			для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 23 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 24 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 25 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2] Тема 26 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
3	3		Подготовка к практическим занятиям, текущей и промежуточной аттестации	24
4	4		Подготовка к практическим занятиям, текущей и промежуточной аттестации Тема 29 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	36
5	5		Подготовка к практическим занятиям, текущей и промежуточной аттестации Тема 29 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	36
6	6		Подготовка к практическим занятиям, текущей и промежуточной аттестации	44

			Тема 31: Водный транспорт и экономика	
ВСЕГО:				252

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Английский язык для моряков	Китаевич Б.Е., Сергеева М.Н., Каминская Л.И., Вохмянин С.Н..	Лань, 2017 http://e.lanbook.com/book/90006	Все разделы
2	Деловой английский на море	С.Н. Вохмянин	М.:Транслит, 2013 https://library.gumrf.ru	Все разделы

7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
3	Практическая грамматика английского языка для моряков	Гогина Н.А.	М.: ТрансЛит, 2016 https://library.gumrf.ru	Все разделы
4	Английский без преподавателя для моряков: Учебник английского языка для рядового состава торгового флота	Свистельник В.Н., Помогуев Г.П	СПб.: Специальная Литература, 2003 https://library.gumrf.ru	Все разделы
5	Стандартные фразы ИМО для общения на море	ИМО	Санкт-Петербург, ЦНИИМФ, 2011 https://library.gumrf.ru	Все разделы
6	The International Maritime Language Programme	Kluijven V.P.C	Alk & Heijen Publishers, 2007 https://library.gumrf.ru	Все разделы

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. Научно-техническая библиотека РУТ <http://library.mii.ru>
2. Мировые морские новости <https://worldmaritimenews.com/>
3. Сайт BBC. Учим английский <http://www.bbclearningenglish.com>

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

1. Операционная система Microsoft Windows 7, Операционная система, Полная лицензионная версия
2. MS Office 2010 (Word, Excel, PowerPoint), Офисный пакет приложений, Полная лицензионная версия
3. Тестирующая и обучающая программа для моряков «Англомар»: General Engineering Knowledge for Marine Engineers Marlins English Language Test: The Marines Handbook.
The International maritime Language Programme. An English Course for students at Maritime Colleges and for on-board training. Fourth Edition. Alk& Heijnen Publishers. Тестирующая и обучающая программа для моряков Полная лицензионная версия

10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций.

Специализированный кабинет английского языка.

Специализированная мебель.

Рабочие места в составе:

системный блок ASUS, монитор SAMSUNG, клавиатура Logitech K120, мышь Logitech B110)

Рабочие места - 4 шт.

Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций.

Специализированная мебель.

Рабочие места в составе: ПК Celeron E3400, интерактивная доска, проектор Benq mp515;

Монитор Asus VW195NL, Мышь Genius NetScroll 100X, клавиатура Genius KB-06X2

Рабочие места – 1 шт.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специализированная мебель.

Рабочие места в составе:

Benq mp515,

ПК Intel Celeron E3400; Монитор Samsung SyncMaster, Мышь Genius Net Scroll 100X, клавиатура Genius, Интерактивная доска Activeboard Promethean.

Рабочие места -1 шт.

Лингафонный кабинет для проведения занятия лекционного типа, семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации

Специализированная мебель.

Рабочие места в составе: проектор Benq mp515, компьютер IntelCeleron®E3400 CPU 2,60 Ghz, 2gbO3Y;

Монитор AsusVW195NL,

Мышь Genius Net Scroll 100X,

клавиатура GeniusKB-06X2,

Панель управления лингафонным кабинетом PZKL224,

Наушники для лингафонного кабинета PZKL224 – 10 шт. Интерактивная доска Activeboard Promethean.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

План работы над переводом текста

1. Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

2. Далее работать с каждым предложением в отдельности:

2.1 Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

2.2 Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

2.3 Определить грамматическую структуру предложения.

2.4 Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

2.5 Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.

3. Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.

4. После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

1. По используемым средствам:

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

2. По степени передачи содержания:

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи

Отличительные особенности аннотирования:

- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?»
(Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)